



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

6 décembre 2010

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le lundi 6 décembre 2010 à 19 h, sous la présidence de monsieur le maire Marc-André Martel, et en la présence de monsieur le maire suppléant, Charles Mallette, et de messieurs les conseillers suivants: Jean-Guy Berthiaume, Guy Boutin, Clifford Lancaster, Daniel Ménard, Réal Veilleux ainsi que monsieur le directeur général et secrétaire-trésorier, Daniel Leduc.

PROJET D'ORDRE DU JOUR
ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE
Le 6 décembre 2010 à 19 h

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
 - 3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} novembre 2010
 - 3.2. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 15 novembre 2010
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Présentation du directeur du Service des Loisirs – M. Jacques Paquette
 - 5.1. Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 29 novembre 2010
6. Présentation de l'inspecteur municipal – M. Ali Ayachi
 - 6.1. Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 2 décembre 2010
 - 6.2. Municipalité du Canton de Melbourne – Entente sur le partage des services d'un inspecteur et responsable de l'urbanisme
7. Présentation du directeur du CPIR – M. Martin Lafleur
 - 7.1. Rapport d'activités
 - 7.1.1. CPIR - Subvention
 - 7.1.2. Règlement no. 157 sur l'application de la Loi sur les immeubles industriels municipaux – Avis de motion
 - 7.1.3. Cautionnement BDC – 79, rue Adam, Richmond courtiers en douanes
8. Gestion et administration
 - 8.1. Voirie, travaux publics et inspections
 - 8.1.1. Poste de contremaître - Embauche de Mme Louiselle Charland
 - 8.1.2. Poste de journalier-chauffeur-opérateur – Embauche de M. Alain Fleury
 - 8.1.3. Municipalité du Canton de Melbourne – Entente intermunicipale d'approvisionnement de l'eau et service d'égout
 - 8.1.4. Liste des équipements en sous-traitance pour 2011
 - 8.1.5. Loi sur la santé et la sécurité du travail – Travail en espace clos
 - 8.1.6. Teknika-HBA – Programme Fonds chantiers Canada-Québec et entente avec le ministère des Transports du Québec – Rue Principale Nord (route 243) – Recommandations (3) de paiement du décompte progressif no. 5
 - 8.1.7. Ministère des Transports – Recommandation de paiement
 - 8.1.8. Teknika-HBA – Raccordement aqueduc et égout Tim Hortons
 - 8.2. Administration – Direction générale
 - 8.2.1. Calendrier des séances ordinaires du conseil pour 2011 – Adoption
 - 8.2.2. Politique de gestion contractuelle – Achat regroupé des municipalités environnantes – Amendement de la résolution no. 2010-10-18-16



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

- 8.2.3. Politique de gestion contractuelle - Adoption
 - 8.2.4. Règlement no. 156 déléguant certains pouvoirs en matière contractuelle – Avis de motion
 - 8.2.5. Politique d'aide financière et/ou technique aux organismes du milieu – Rapport du comité d'analyse – 2 novembre 2010
 - 8.2.6. Centre de santé et de services sociaux du Val-Saint-François – Rapport annuel de gestion 2009-2010
 - 8.2.7. Infotech – Renouvellement contrat de service et intranet
 - 8.2.8. Assurances collectives - Réserve
 - 8.2.9. S.A.A.Q. – Résolution autorisant le directeur général à faire des transactions au nom de la Ville
 - 8.2.10. Horaire du temps des Fêtes
9. Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses
- 9.1. M. Frédéric Blouin – Spectacle-bénéfice « Arbre en sol » - Demande de commandite
 - 9.2. Journal L'Étincelle – Voeux de Noël et du Nouvel An – Offre de publicité
10. Mutations de propriétés – Listes des mois d'octobre et novembre 2010
11. Approbation des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes et des Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
12. Affaires nouvelles
13. Levée de la réunion

2010-12-06-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé. (Adoptée)

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2010-12-06-02

3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} novembre 2010

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 1^{er} novembre 2010 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

2010-12-06-03

3.2 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 15 novembre 2010

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 15 novembre 2010 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

Il n'y a pas de question soulevée à l'assemblée.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

5. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU SERVICE DES LOISIRS – M. JACQUES PAQUETTE

2010-12-06-04

5.1 Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 29 novembre 2010

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner l'adoption des procès-verbaux des réunions de la Commission des loisirs de Richmond qui se sont tenues le 29 novembre dernier. (Adoptée)

6. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL – M. ALI AYACHI

2010-12-06-05

6.1 Procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme du 2 décembre 2010

PROCÈS-VERBAL COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

tenu le 2 novembre 2010 à 8 h 30
à l'hôtel de ville de Richmond sis au 745, rue Guoin

Sont présents: Denis Vigneault Daniel Ménard Rosaire Cabana
Guy Boutin Jérôme Desmarais Clifford Lancaster

Aussi présents: Ali Ayachi, inspecteur municipal, Daniel Leduc, directeur général

Sous la présidence de: Réal Veilleux

1. Demande de dérogation mineure pour le Maxi

Dans le but de régulariser l'implantation de l'immeuble appartenant à Provigo nommé « Maxi », le demandeur souhaite déroger de 3 mètres à la marge avant donnant sur la rue du Collège Sud. Le règlement de zonage, en date de la construction de l'immeuble, prescrit une marge avant dans le secteur de 3 mètres.

Après discussion, il est proposé par Daniel Ménard, appuyé par Clifford Lancaster et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond d'accepter la dérogation et ce, à la suite de l'émission du permis de lotissement.

ADOPTÉ

2. Empiètement de 10 centimètres sur l'emprise de la voie publique

À la suite des plans déposés par Provigo pour l'immeuble ayant pour adresse 44 rue Craig, il appert que ce dernier empiète de 10 centimètres sur la rue du Collège Sud tel que défini par l'arpenteur-géomètre Daniel Lacroix sur le plan ayant pour numéro de minutes 11964.

Après discussion, il est proposé par Daniel Ménard, appuyé par Clifford Lancaster et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond d'autoriser l'empiètement de 10 centimètres tel que défini dans le plan de propriété pour les lots projetés ayant pour numéro de minutes 11964 déposé à la Ville de Richmond et ce, à la suite de l'émission du permis de lotissement et l'acceptation de la dérogation mineure par rapport à la marge avant donnant sur la rue du Collège Sud.

ADOPTÉ

3. 1010, rue Principale Nord

Le demandeur souhaite construire un système d'aération dans la cuisine se trouvant au rez-de-chaussée à l'arrière de l'immeuble. Le trou d'aération sera d'une taille maximale de 90 centimètres avec un bout en aluminium le couvrant.

Après discussion, il est proposé par Rosaire Cabana, appuyé par Denis Vigneault et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond d'accepter les travaux de construction d'un système d'aération donnant à l'extérieur de l'immeuble.

M. Leduc quitte la réunion à 9 h 30.

4. PIIA

Présentation du PIIA 2 de l'inspecteur municipal.

Suite à la présentation de l'inspecteur municipal sur les adresses inscrites au PIIA 2, les membres du CCU



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

souhaite qu'un document, qui inclut les principaux commentaires, soit réalisé à une séance ultérieure. Ce dernier servira comme outil à la prise de décision dans l'avenir. Il est proposé par Rosaire Cabana, appuyé par Dr. Vigneault et résolu unanimement de donner suite à cette demande.

ADOPTÉ

5. Ajout de certains aux différents PIIA

Présentation de l'inspecteur municipal d'une rétrospective des précédentes réunions du CCU sur la modification de nos PIIA.

Après discussion, il est proposé par Guy Boutin, appuyé par Jérôme Desmarais que les points suivants soient étudiés dans les modifications futures de nos PIIA :

- Intégration dans règlement de zonage « l'interdiction d'enlever une toiture en ardoise des bâtiments principaux dans les zones patrimoniales »
- L'utilisation d'un maximum de deux matériaux comme revêtement extérieur pour l'ensemble du bâtiment principal dans les PIIA 1 et PIIA 2
- Encadrer les équipements d'appoint (climatiseurs, bonbonnes, paraboles, etc.)
- Encadrer l'aménagement extérieur; plus précisément l'éclairage
- L'encadrement architectural des résidences non reconnus par le PIIA 1 et PIIA 2 mais incluses dans les zones résidentielles en milieu patrimonial (Rpa-1 à Rpa-8)
- L'utilisation de toiture en aluminium et les fenêtres en aluminium
- L'utilisation du mortier dans les murs de briques

ADOPTÉ

6. Piste cyclable dans l'ancien quartier anglais

Présentation de l'inspecteur d'agrandir le circuit touristique en vélo vers l'ancien quartier anglais.

7. Clôture

L'ensemble des dossiers ayant été étudié, il est proposé par Rosaire Cabana, appuyé par Clifford Lancaster et résolu unanimement de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 10 h 15.

ADOPTÉ

Réal Veilleux
Président par intérim

Ali Ayachi
Secrétaire d'assemblée

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 2 décembre 2010 tel que présenté par l'inspecteur municipal. (Adoptée)

2010-12-06-06

6.2 Municipalité du Canton de Melbourne – Entente sur le partage des services d'un inspecteur et responsable de l'urbanisme

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers qu'une entente qui a eu lieu avec la Municipalité du Canton de Melbourne sur le partage des services d'un inspecteur et responsable de l'urbanisme soit adoptée tel que rédigée et qu'on autorise le maire et le directeur général à signer ladite entente. (Adoptée)

7. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU CPIR – M. MARTIN LAFLEUR

7.1 Rapport d'activités

M. Lafleur présente son rapport mensuel d'activités où il est notamment question du paiement des droits de mutations de Groupe Gaston Côté.

2010-12-06-07

7.1.1 CPIR - Subvention

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers qu'une subvention soit octroyée au Comité de promotion industrielle de Richmond pour un montant 12 757,98 \$.
(Adoptée)



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

2010-12-06-08

7.1.2 Règlement no. 157 sur l'application de la Loi sur les immeubles industriels municipaux – Avis de motion

Un avis de motion est, par la présente, donné par monsieur le conseiller Boutin qu'il proposera ou fera proposer, lors d'une prochaine assemblée du conseil, l'adoption du règlement no. 157 sur l'application de la Loi sur les immeubles industriels municipaux.

2010-12-06-09

7.1.3 Cautionnement BDC – 79, rue Adam, Richmond courtiers en douanes

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la Ville à un cautionnement au montant de 49 999 \$ non récurrent pour une période de quatre ans et demi (4½ ans) auprès de la Banque de développement du Canada. (Adoptée)

Également dans les dossiers récréo-touristiques, M. Lafleur fait état du dossier du Marquis de Richmond et dresse un bilan du Noël des artisans.

8. GESTION ET ADMINISTRATION

8.1 Voirie, travaux publics et inspections

2010-12-06-10

8.1.1. Poste de contremaître – Embauche de Mme Louiselle Charland

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'embaucher Mme Louiselle Charland à titre de contremaître à compter du 13 décembre 2010 et d'autoriser le directeur général à signer un contrat d'embauche avec cette personne. (Adoptée)

2010-12-06-11

8.1.2 Poste de journalier-chauffeur-opérateur – Embauche de M. Alain Fleury

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser l'embauche de M. Alain Fleury à titre de journalier-chauffeur-opérateur à compter du lundi 6 décembre 2010. Monsieur Fleury sera rémunéré au salaire de l'échelon 5 dudit poste selon le tableau des salaires et classifications de la convention collective de travail des employés puisque la Ville lui reconnaît ses 25 années d'expérience professionnelle.

(Adoptée)

2010-12-06-12

8.1.3 Municipalité du canton de Melbourne – Entente intermunicipale d'approvisionnement de l'eau et service d'égout

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la signature de l'entente intermunicipale d'approvisionnement de l'eau et service d'égout avec la Municipalité du Canton de Melbourne et d'autoriser le maire et le directeur général à signer ladite entente.

(Adoptée)

2010-12-06-13

8.1.4 Liste des équipements en sous-traitance pour 2011

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accepter la liste de prix des équipements en sous-traitance pour 2011 telle que préparée par le directeur des services techniques suite à un appel d'offres fait auprès de quatre (4) fournisseurs d'équipements de machineries pour la voirie qui sont situés sur le territoire de la ville de Richmond à savoir Pavage Richmond, André Cormier, Jim Coddington et Dale Mastine.

(Adoptée)



8.1.5 Loi sur la santé et la sécurité du travail – Travail en espace clos

Monsieur le directeur général dépose la politique générale en santé et sécurité au travail telle que préparée par le directeur des services techniques au cours de l'année 2010.

2010-12-06-14

8.1.6 Teknika-HBA – Programme Fonds chantiers Canada-Québec et entente avec le ministère des Transports du Québec – Rue Principale Nord (route 243) – Recommandations (3) de paiement du décompte progressif no. 5

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement d'un montant de 290 709,69 \$ dans le cadre du décompte progressif no. 5 pour le projet cité en titre dans le cadre des travaux réalisés au 15 novembre 2010. (Adoptée)

2010-12-06-15

8.1.7 Ministère des Transports – Recommandation de paiement

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond entreprenne la démarche dans le but de réclamer un montant de 116 032,06 \$ au ministère des Transports qui représente la portion dudit ministère au montant à être payé à McBM de 290 709,69 \$. (Adoptée)

2010-12-06-16

8.1.8 Teknika-HBA – Raccordement aqueduc et égout Tim Hortons

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement d'une somme de 6 759,12 \$ à Teknika-HBA pour les honoraires professionnels rendus dans le dossier de l'implantation d'un Tim Hortons à Richmond. On comprend qu'une différence devra être remboursée aux signataires du chèque à savoir Carrefour Melbourne. (Adoptée)

8.2 Administration – Direction générale

2010-12-06-17

8.2.1 Calendrier des séances ordinaires du conseil pour 2011 - Adoption

Considérant que l'article 319 de la Loi sur les cités et villes prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

En conséquence, IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2011, qui se tiendront à l'hôtel de ville, situé au 745 rue Guin.

17 janvier à 19 h	4 juillet à 19 h
7 février à 19 h	1 ^{er} août à 19 h
21 février à 17 h 30	6 septembre à 19 h
7 mars à 19 h	19 septembre à 17 h 30
21 mars à 17 h 30	3 octobre à 19 h
4 avril à 19 h	17 octobre à 17h 30
18 avril à 17 h 30	7 novembre à 19 h
2 mai à 19 h	21 novembre à 17 h 30



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

16 mai à 17 h 30

5 décembre à 19 h

6 juin à 19 h

15 décembre à 17 h 30

20 juin à 17 h 30

Qu'un avis public du contenu du présent calendrier soit publié par le directeur général et secrétaire-trésorier, conformément à la loi qui régit la municipalité.

(Adoptée)

2010-12-06-18

8.2.2 Politique de gestion contractuelle – Achat regroupé des municipalités environnantes – Amendement de la résolution no. 2010-10-18-16

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond participe à l'achat regroupé touchant un document préparé par une firme d'avocats, pour le compte de la Municipalité du Canton de Cleveland, dans le cadre de la mise au point de la politique de gestion contractuelle qui sera en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2011.

(Adoptée)

8.2.3 Politique de gestion contractuelle - Adoption

Le document est déposé par le directeur général et sera adopté lors de la séance du 16 décembre prochain.

2010-12-06-19

8.2.4 Règlement no. 156 déléguant certains pouvoirs en matière contractuelle – Avis de motion

Un avis de motion est, par la présente, donné par monsieur le conseiller Berthiaume qu'il proposera ou fera proposer, lors d'une prochaine assemblée du conseil, l'adoption du règlement no. 156 déléguant certains pouvoirs en matière contractuelle.

2010-12-06-20

8.2.5 Politique d'aide financière et/ou technique aux organismes du milieu – Rapport du comité d'analyse – 2 novembre 2010

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accepter le rapport du comité d'analyse de la politique d'aide financière et/ou technique aux organismes du milieu à l'exception de la somme de 100 \$ qui avait été initialement allouée aux Jeux du Québec.

(Adoptée)

8.2.6 Centre de santé et de services sociaux du Val-Saint-François – Rapport annuel de gestion 2009-2010

Monsieur le directeur général dépose une correspondance reçue du Centre de santé et de services sociaux du Val-Saint-François informant que le rapport annuel de gestion 2009-2010 est accessible par internet.

2010-12-06-21

8.2.7 Infotech – Renouvellement contrat de service et intranet

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de renouveler le contrat de service et Intranet auprès de la firme Infotech au montant de 5 897,72 \$ taxes incluses pour l'année 2011.

(Adoptée)

2010-12-06-22

8.2.8 Assurances collectives – Réserve

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond puisse se donner une réserve de 55 362,67 \$, destinée à la gestion des assurances court terme dans le cadre du programme d'assurances collectives.

(Adoptée)



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

2010-12-06-23

8.2.9 S.A.A.Q. – Résolution autorisant le directeur général à faire des transactions au nom de la Ville

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le directeur général, M. Daniel Leduc, à faire des transactions de location, d'achat et de vente de véhicules appartenant à la Ville de Richmond, et ce, à compter du 1^{er} janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2011. (Adoptée)

2010-12-06-24

8.2.10 Horaire du temps des Fêtes

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser la fermeture de l'Hôtel de Ville à compter du 23 décembre 2010 à 16 h 30 jusqu'au mardi matin 4 janvier 2011 à 8 h 30. (Adoptée)

9. DEMANDES DE COMMANDITES, DONNS, PUBLICITÉ, SUBVENTIONS ET INVITATIONS DIVERSES

9.1 M. Frédéric Blouin – Spectacle-bénéfice « Arbre en sol » - Demande de commandite

Cette demande est refusée.

2010-12-06-25

9.2 Journal L'Étincelle – Vœux de Noël et du Nouvel An – Offre de publicité

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser la publicité d'un quart (1/4) de page pour une parution pour le temps des Fêtes au montant de 146 \$ dans l'édition du journal L'Étincelle du 22 décembre 2010. (Adoptée)

10. MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS – LISTE DES MOIS D'OCTOBRE ET NOVEMBRE 2010

Monsieur le directeur général dépose la liste des mutations de propriétés pour les mois d'octobre et novembre 2010.

2010-12-06-26

11. APPROBATION DES DÉPENSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES ET DES PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des chèques émis au montant de 567 345,58 \$ tel qu'il appert au tableau préparé par Mme Donna Smith. (Adoptée)

12. AFFAIRES NOUVELLES

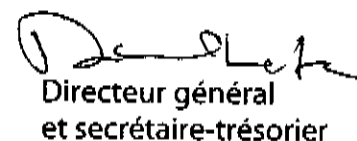
Il n'y a pas de point particulier abordé par les conseillers.

2010-12-06-27

13. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 19 h 40, que la réunion soit levée. (Adoptée)


Maire


Directeur général
et secrétaire-trésorier



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

Je, Daniel Leduc, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 510.

Daniel Leduc,
directeur général et
secrétaire-trésorier

